

**Προσφυγή της Association des Acières Européennes Indépendantes — European Independent Steelworks Association «EISA» κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 9 Ιουλίου 1987**

(Υπόθεση 209/87)

(87/C 203/09)

Η Association des Acières Européennes Indépendantes — European Independent Steelworks Association «EISA» εκπροσωπούμενη από τους δικηγόρους Βρυξελλών Michel Waelbroeck και A. Vandencastele, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο E. Arendt, 34, rue Philippe II, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 9 Ιουλίου 1987, προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να ακυρώσει την απόφαση 1433/87/EKAX<sup>(1)</sup> της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, περί της μετατροπής μέρους των ποσοτώσεων παραγωγής σε ποσοτώσεις παραδόσεων μέσα στην κοινή αγορά,
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

*Λόγοι και κύρια επιχειρήματα*

Κατάχρηση εξουσίας:

- Με την προσβαλλόμενη απόφαση η Επιτροπή χορηγεί ενισχύσεις (βλ. τρίτη αιτιολογική σκέψη), χωρίς να τηρεί τους τυπικούς και ουσιαστικούς κανόνες που προβλέπει η συνθήκη EKAX (άρθρα 54 έως 56), ενώ το άρθρο 58 της συνθήκης EKAX, το οποίο η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι εφαρμόζει, αντί να επιτρέπει τη χορήγηση ενισχύσεων, αποδίδει στο να παράσχει στην Επιτροπή τα απαιτούμενα για τη διαχείριση μιας κρίσεως μέσα, επιβάλλοντας θυσίες στις επιχειρήσεις.
- Οι ενισχύσεις αυτές θίγουν την επίτευξη του στόχου της ισορροπίας που θέτει το άρθρο 58 EKAX, όπως το ερμήνευσε η ίδια η Επιτροπή κατά τη θέσπιση των καλουμένων ποσοτώσεων «παραδόσεων» με την απόφαση 1831/81/EKAX. Η προσβολή του στόχου αυτού επιτείνεται από το γεγονός ότι η Επιτροπή αναθέτει αποκλειστικώς στις επιχειρήσεις τη μέριμνα να αποφασίσουν για το τρίμηνο, τον τύπο του προϊόντος και την έκταση κατά την οποία θα κάμουν χρήση των προσφερομένων δυνατοτήτων μετατροπής. Επιπλέον, παρέχοντας αναδρομική ισχύ στην απόφασή της, η Επιτροπή επιτυγχάνει ώστε οι σωρευτικές συνέπειες της εφαρμογής της προσβαλλόμενης απόφασης επί τρία τρίμηνα να εκδηλωθούν κατά το τρίτο τρίμηνο του 1987.

- Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις εξουσίες που της παρέχει το άρθρο 18 της απόφασης 3485/85/EKAX για να παραχωρήσει τη διαχείριση στις επιχειρήσεις.
- Η Επιτροπή χρησιμοποιεί τις εξουσίες που της αναγνωρίζει το άρθρο 18 της απόφασης 3485/85/EKAX για να τροποποιήσει τις ίδιες τις βάσεις του συστήματος των ποσοτώσεων, χωρίς να ζητήσει τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου.
- Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις εξουσίες που της αναγνωρίζει το άρθρο 18 της απόφασης 3585/85, χωρίς να τηρήσει τα όρια που της επιβάλλουν οι γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου και μάλιστα για να επιτύχει ένα στόχο διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο της παρασχέθηκαν οι εξουσίες αυτές.

**Προσφυγή της SA Cockerill Sambre κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που ασκήθηκε στις 13 Ιουλίου 1987**

(Υπόθεση 214/87)

(87/C 203/10)

Η SA Cockerill Sambre, εκπροσωπούμενη από τους δικηγόρους Βρυξελλών M. Waelbroeck και A. Vandencastele, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο το δικηγόρο E. Arendt, 34, rue Philippe II, άσκησε ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 13 Ιουλίου 1987, προσφυγή κατά της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να ακυρώσει την απόφαση 1433/87/EKAX<sup>(1)</sup> της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 1987, περί της μετατροπής μέρους των ποσοτώσεων παραγωγής σε ποσοτώσεις παραδόσεων μέσα στην κοινή αγορά,
- να καταδικάσει την καθής στα δικαστικά έξοδα.

*Λόγοι και κύρια επιχειρήματα*

Οι λόγοι και τα κύρια επιχειρήματα ταυτίζονται με τους της υποθέσεως 209/87.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 37.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 37.